



Fiche de renseignements médicaux - Géorgien

ფურცელი სამედიცინო საკითხებისთვის

C'est une feuille personnelle à ne montrer qu'au médecin que vous allez voir en consultation et qui va faciliter l'entretien. Merci de la remplir de la manière la plus exhaustive possible.

ეს ფურცელი თქვენ გაგიადვილებთ ექიმთან კონსულტაციის შეხვედრას. გთხოვთ უპასუხოთ შეკითხვების პასუხს.

Nom : გვარი :

Prénom : სახელი :

Date de naissance :

Pays d'origine :

Date d'arrivée en France :

დაბადების თარიღი :

ეროვნება :

საფრანგეთში ჩამოსვლის თარიღი :

Avez-vous des problèmes de santé ?

რა დაავადებები გაწუხებთ?

Hypertension artérielle oui non

არტერიული მაღალი კი არა

წნევა

Diabète oui non

შაქარი კი არა

Calculs urinaires oui non

კენჭები შარდში კი არა

Ulcère oui non

კუჭის წყლული კი არა

Tuberculose oui non

ტუბერკულოზი კი არა

Hépatite virale C oui non

ჰეპატიტი ცე კი არა

Avez-vous déjà été opéré ? oui non

გაქვთ ოპერაცია კი არა

გადატანილი ? კი არა

Infarctus myocarde oui non

გულის ინფაქტი კი არა

Asthme oui non

ასტმა კი არა

Epilepsie oui non

ეპილეფსია კი არა

Cancer oui non

კიბო კი არა

VIH oui non

შიცი კი არა

Hépatite virale B oui non

ჰეპატიტი ბე კი არა

Transfusé ? oui non

სისხლის გადასხმა ? კი არა

Êtes-vous allergique à des médicaments ? : oui non ხართ თუ არა წამლებზე ალერგიული ? : კი არა

Avez-vous déjà consulté un psychiatre ? : oui non გქონიათ ფსიქიატრთან კონსულტაცია ? : კი არა

Avez-vous subi des violences : ძალადობის მსხვერპლი ყოფილხართ?

physiques: oui non psychiques: oui non sexuelles: oui non

ფსიქიკური : კი არა ფიზიკური : კი არა სექსუალური : კი არა

Est-ce que vous êtes vacciné contre le tétanos ? oui non depuis moins de 10 ans ? oui non

აცრილი ხართ ტეტანოსის საწინააღმდეგოთ ? : კი არა 10 წლის ქვემოთ ? : კი არა

Traitements : წამლები:

Prenez-vous des médicaments ? oui non

ღებულობთ წამლებს ? : კი არა

En connaissez-vous les noms ? რა წამლების სახელწოდებებს? _____

Prenez-vous du SUBUTEX ? oui non de la METHADONE ? oui non

ღებულობთ სუბუტექს ? : კი არა მეტადონს?: კი არა

Combien par jour ? _____mg Fumez-vous ? oui non

რამდენს დღიურად ? _____მგ მწვეველი ხართ? კი არა

Consommez- vous régulièrement de l'alcool ? oui non

რეგულარულად ღებულობთ ალკოგოლს? კი არა

Si vous êtes une femme : ქალებისათვის :

Avez- vous une contraception ? oui non Combien avez-vous d'enfants ? _____

გაქვთ კონტრაცეპტივი ? კი არა რამდენი შვილი გყავთ ? _____

Avez-vous déjà fait des fausses couches ? oui non Avez-vous eu des césariennes ? oui non

მუცელი მოგშლიათ ? : კი არა საკეისრო გააქვთ გაკეთებული ? : კი არა

Avez-vous eu des Interruptions volontaires de grossesse ? oui non

გააქვთ აბორტი გაკეთებული ? : კი არა

Dépistage : გამოკვლევები :

Nous allons vous proposer un dépistage des maladies infectieuses. Il est préférable de les connaître pour vous protéger ainsi que votre entourage.

გთავაზობთ რომ ჩაიტაროთ გამოკვლევები ინფექციურ დაავადებებზე, რომ იყოთ დაცული თქვენ და თქვენს ირგვლივ მყოფებიც.

Il faudrait faire une radiographie thoracique pour rechercher la tuberculose pulmonaire et une prise de sang pour faire le dépistage des hépatites virales et du VIH.

უნდა ჩაიტაროთ ფილტვების რედგენი ტუბერკულოზის გამოსაკვლევად და სისხლის ანალიზი ვირუსებზე ჰეპატიტზე და შიგზე.

Nous allons aussi réaliser une analyse de selles pour s'assurer de l'absence de parasites.

ჩვენ ასევე გთავაზობთ განავლის ანალიზს პარაზიტზე.

Êtes-vous d'accord ? oui non ხართ თუ არა თანახმა ? კი არა